

## **August 30, 1956**

# **Speech by Kim Il Sung at the August Korean Workers' Party Central Committee Plenum**

### **Citation:**

"Speech by Kim Il Sung at the August Korean Workers' Party Central Committee Plenum", August 30, 1956, Wilson Center Digital Archive, GARF, Fond 5446, Opis 98, Delo 721, Listy 69-103. Translated by Gary Goldberg.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/120166>

### **Summary:**

Kim Il Sung reflects upon the delegation he led to the USSR and other socialist states, and speaks about solidarity in the socialist bloc and peaceful reunification on the peninsula. He discusses the Three-Year Plan and the blueprint for the Five-Year Plan.

### **Original Language:**

Russian

### **Contents:**

Original Scan  
Translation - English

69 182

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ,  
ПОСЕТИВШЕЙ БРАТСКИЕ СТРАНЫ И НЕКОТОРЫЕ  
ОЧЕРЕДНЫЕ ЗАДАЧИ НАШЕЙ ПАРТИИ

/ Доклад тов. Ким Ир Сена на Пленуме ЦК Трудовой  
партии Кореи 30 августа 1956 года /

Товарищи!

С 1 июня по 19 июля 1956 года Правительственная делегация КНДР по приглашению Правительств Советского Союза, Германской Демократической Республики, Румынии, Венгрии, Чехословакии, Болгарии, Албании, Польши и Монгольской Народной Республики с дружественным визитом посетила эти страны.

Целью этого дружественного визита нашей правительственной делегации было укрепление сплоченности и развитие традиционной интернациональной дружбы, которая установилась между нашим народом и народами упомянутых стран, передача им приветов, а также выражение им благодарности за оказанную и оказываемую огромную нам материальную и моральную помощь как в ходе войны, так и в послевоенный период. Целью этого дружественного визита было также ознакомление с блестящими успехами этих стран в строительстве социализма и коммунизма, изучение их ценного опыта, кроме того обмен мнениями с руководителями правительств и партий этих стран по ряду интересующих нас общих международных вопросов и тем самым содействовать великому делу мира во всем мире.

Я с удовлетворением отмечаю, что наша Правительственная делегация успешно выполнила эту возложенную на нее почетную задачу.

В братских странах мы нашли сердечный прием и радостное гостеприимство народов.

Встреча нашей делегации была отмечена народами как свой национальный праздник, а в городах и селах, на заводах и предприятиях, которые мы посетили, раздавались

голоса дружбы и безграничной радости тысяч и сотен тысяч людей, приветствовавших нашу делегацию.

Все наши товарищи и друзья, с которыми нам довелось встречаться, передавали через нашу делегацию самый горячий и братский привет корейскому народу, от всей души желали ему новых и еще больших успехов в его справедливом деле.

Эти горячие приветствия и встречи, оказанные нашей Правительственной делегацией, красноречиво говорят о том, насколько прочна интернациональная дружба между народами братских стран и корейским народом, насколько нерушима их сплоченность.

Во время этого визита в братские страны наша Правительственная делегация обсудила вместе с руководителями этих стран все интересующие ее вопросы. Это обсуждение происходило в атмосфере полного взаимопонимания и дружбы, выявило единство взглядов, о чем свидетельствуют опубликованные совместные заявления, коммюнике и прочие соглашения.

В ходе переговоров была достигнута полная договоренность о дальнейшем укреплении и развитии дружественных отношений и сотрудничества, которые базируются на идеях пролетарского интернационализма. Исходя из этого, наша делегация заключила с правительствами братских стран соглашения о культурном и научно-техническом сотрудничестве. Кроме того, была достигнута договоренность о заключении в дальнейшем аналогичных соглашений, а также торговых соглашений.

Совершенно очевидно, что эти соглашения будут в значительной степени способствовать дальнейшему расширению и развитию сотрудничества между нашими народами в политической, экономической, культурной и др. областях, что ускорит наше социалистическое строительство, еще более укрепит интернациональную солидарность наших народов.

Во время нашего визита мы с радостью и воочию убедились в том, насколько глубок интерес правительств братских стран к жизни нашего народа.

На примере огромной моральной и материальной поддержки, которая оказывалась нам в дни освободительной отечественной войны, и оказывается сейчас после войны, мы отлично знаем, как велик интерес, сочувствие и поддержка народов Советского Союза, КНР и др. стран народной демократии в великом деле нашего народа.

Так и на сей раз братские страны решили вновь оказать нам помощь. Она огромна и направлена на восстановление и развитие нашего народного хозяйства, на повышение жизненного уровня населения.

Общая сумма помощи со стороны Советского Союза достигает 470 млн. рубл., из них 300 млн. рубл. будут переданы в виде безвозмездной помощи, а 170 млн. рубл. - в форме товарооборота.

Таким образом, мы получим от Советского Союза железо, железные изделия, ткани, хлопок-сырец, хлопчатобумажные пряжи, рис, масло, сахар, кабель, автомобили, тракторы, лесоматериалы и т.д. Помимо того, Советское правительство предоставило нам возможность в любых размерах заготавливать лес на Дальнем Востоке для удовлетворения крайних нужд в лесоматериалах.

Советское правительство также обещало оказать нам непосредственную помощь в проведении зимнего лова рыбы и направить к нам в Корею сельскохозяйственную, рыболовную, научно-техническую и техническую комиссию по оказанию помощи в восстановлении Хыннамского завода химических удобрений. Кроме того, Советское правительство освободило нас от возврата 570 млн.руб.

72 129

4.

из суммы прежних кредитов. Что же касается остальных кредитов, сумма которых составляет 362 млн. руб., то срок их возврата пролонгирован.

Эта новая огромная помощь Советского Правительства вновь показала, что великий Советский Союз является надежным защитником интересов трудящихся всего мира, и что он всемерно заботится о свободе и счастье корейского народа.

Германская Демократическая Республика обещала построить нам в виде помощи завод дизельных моторов. Однако, по нашей просьбе, вместо упомянутого завода она обещала поставить нам предметы народного потребления на сумму 54 млн. рублей.

Из общей суммы помощи, предназначенной на строительство города Хамхна, будут выделены фонды для обеспечения оборудованием восстанавливаемого металлургического завода в Хванхе и Кансенского сталелитейного завода, в строительстве же полиграфического комбината будет вложено только 18 млн. руб.

Румыния решила нам оказать новую помощь в размере 25 млн. руб., а Венгрия - 15 млн. руб., Чехословакия обещает и впредь помогать нам восстанавливать наше народное хозяйство, помогать в подготовке наших научно-технических кадров. Она продлила без всяких процентов на пять лет срок возмещения кредита, подлежащего погашению, начиная с 1957 года.

Кроме того, правительство Чехословакии также решило поставить нам предметы народного потребления, общая сумма которых составит примерно 40-50 млн. руб. из общего фонда помощи в 102 млн. руб., предназначенного на строительство завода в Ихенченри.

Вновь оказываемая Болгарией безвозмездная помощь нашей стране составит 30 млн. руб. Албания решила поставить нашей стране 10 тыс. тонн асфальта с доставкой до нашей страны, а Монголия даст нам - 80 тыс. голов овец, 2000 голов коров и 5000 тонн пшеницы, которую

она сама ввозит. Такая помощь является еще одним доказательством теплой интернациональной дружбы, которая бывает только между самыми близкими друзьями, идущими в одной и той же цели, делящими радости и горести, связанными единой великой семьей социалистического лагеря.

Эта помощь, оказываемая нашей стране, будет в значительной степени способствовать скорейшему восстановлению и развитию нашего народного хозяйства. Она повысит жизненный уровень нашего народа, воодушевит его на новые победы.

Мы еще раз выражаем сердечную благодарность правительствам и народам братских стран, которые через нашу Правительственную делегацию передали горячую любовь корейскому народу, оказали ему новую неоценимую материальную помощь.

Используя свой визит дружбы в братские страны, мы вместе с руководителями этих стран обменялись мнениями по важнейшим международным проблемам. В ходе этих обсуждений стороны прежде всего приветствовали значительное ослабление международной напряженности, достигнутой в результате энергичных усилий Советского Союза, КНР и всех миролюбивых стран, приветствовали дальнейшую разрядку международной напряженности и заявили о своей готовности и впредь прилагать всесторонние усилия для улучшения международного положения и поддержания прочного мира.

В совместных заявлениях стороны еще раз выразили свою поддержку известных принципов международного сотрудничества, являющихся надежной основой для мирного сосуществования государств и заключающихся во взаимном уважении территориальной целостности и суверенитета, в ненападении, в невмешательстве во внутренние дела в равенстве, по взаимной выгоде, в мирном сосуществовании государств. Они выразили надежду на установление и расширение личных контактов между руководителями всех стран, на установление тесного сотрудничества между государствами, а также на установление и даль-

107

6.

нейшее расширение дипломатических, экономических и культурных связей между странами.

Мы настаиваем на том, что все спорные вопросы должны и могут быть урегулированы путем переговоров на мирной основе, и решительно потребовали безоговорочного запрещения производства и использования атомного и водородного оружия и других видов оружия массового уничтожения.

Вместе с тем мы выразили общую волю, чтобы больше не была допущена затяжка в разрешении уже назревшего вопроса о разоружении, и чтобы согласованность государств в этой проблеме способствовала дальнейшей разрядке международной напряженности, укреплению мира и мирному урегулированию всех нерешенных международных вопросов, в том числе и корейского вопроса.

Правительства этих стран вместе с нами отметили, что достижение перемирия в Корее сыграло важную роль в деле ослабления международного напряжения в Азии и во всем мире, и заявили, что они и впредь будут неустанно прилагать все усилия для мирного урегулирования корейского вопроса в соответствии с национальными интересами корейского народа ~~и интересами корейского народа~~ и интересами мира на Дальнем Востоке, для превращения достигнутого в Корее перемирия в прочный мир.

Партии и правительства братских стран целиком поддерживают нашу позицию и точку зрения, что корейский вопрос должен быть разрешен самим корейским народом и мирным путем на демократической основе без вмешательства извне, что для этого необходимо **устраивать искусственно созданную стену между Югом и Севером Кореи, установить свободный контакт и достигнуть взаимного соглашения между обеими сторонами, вывести все иностранные войска из Кореи и перемирие в Корее превратить в прочный мир.** Они горячо поддержали нашу точку зрения о необходимости международного совещания по мирному урегулированию корейского вопроса.

Активная поддержка, которую нам оказали партии и правительства братских стран в наших последовательных усилиях, направленных на осуществление мирного объединения родины и на поддержание и упрочение мира на Дальнем Востоке, явилась для нас огромным стимулом и еще более укрепила нашу веру в том, что стремление корейского народа к мирному объединению Родины непременно будет осуществлено.

Находясь в Советском Союзе и в других народно-демократических странах, наша Правительственная делегация посетила многие города, заводы, предприятия, села и культурные учреждения.

Ныне советский народ под мудрым руководством Коммунистической партии Советского Союза направляет все свои силы на осуществление шестой пятилетки, выполнение которой явится крупным шагом вперед на пути строительства коммунизма. В этом уже достигнуты немалые успехи.

Быстрыми темпами растет промышленное производство, основанное на современной науке и технике, успешно проводится невиданное еще в истории человечества по размаху освоение целинных земель.

Теперь у Советского Союза имеются все условия, необходимые для решения в кратчайший срок важной экономической задачи — догнать и перегнать наиболее развитые капиталистические страны по уровню промышленного производства на душу населения.

Непрерывный рост могущества Советского Союза и блестящие успехи, которых добивается советский народ в строительстве коммунизма, является крупным вкладом в великое дело мира во всем мире и воодушевляют все прогрессивное человечество на борьбу за мир, за светлое будущее.



В течение минувших лет народы европейских народно-демократических стран, освобожденных Советской Армией, также добились больших успехов в строительстве социализма в своих странах.

Здесь за короткий срок была преодолена экономическая отсталость и создана мощная индустрия.

По темпам роста промышленного производства народно-демократические страны значительно превысили темпы капиталистических стран. Так, ныне уровень промышленного производства в несколько раз превысит уровень довоенного периода.

По производству ряда важнейших видов промышленности некоторые европейские народно-демократические страны уже догнали такие капиталистические страны, как Францию, Англию.

В результате <sup>этого</sup> братские народно-демократические страны превратились сегодня в мощные индустриальные или индустриально-аграрные страны.

Еще более укрепляется экономическая основа стран социалистического лагеря; из года в год растет экономическая мощь мировой социалистической системы.

В европейских народно-демократических странах быстрое развитие получило и сельское хозяйство. Успешно разворачивается работа по социалистическому преобразованию деревни.

С развитием промышленности и сельского хозяйства повышается жизненный уровень трудящихся, развиваются и расцветают национальная культура, наука и техника.

Между странами социалистического лагеря установлены отношения взаимопомощи и сотрудничества, основанные на полном равноправии и взаимной выгоде; успешно проводятся торговля, обмен техническим опытом и эффективное взаимное регулирование народно-хозяйственных планов.

77 124

Такое тесное экономическое сотрудничество стран социалистического лагеря дает возможность наилучшим образом использовать производственные и сырьевые ресурсы и тесно сочетать интересы каждой отдельной страны с общими интересами лагеря социализма.

Мощь социалистического лагеря заключается не только в его с каждым днем крепнущей экономической основе, но и в том, что страны этого лагеря прочно сплочены между собой одной и той же целью и общими интересами мира и строительства социализма и коммунизма.

Коммунистические и рабочие партии, руководствуясь великими марксистско-ленинским учением, уверенно ведут народы по пути достижения этой общей цели.

Коммунистические и рабочие партии наших братских стран росли и крепили в борьбе за свободу, за мир, за подлинные интересы и светлое будущее трудящихся и имеют сегодня в народных массах огромный авторитет и решающее влияние.

Партии этих стран, несмотря на всяческие попытки внутренних и внешних врагов расколоть партийные ряды, твердо отстаивают их единство.

Преданность научным идеям марксизма и пролетарскому интернационализму, беззаветное служение интересам народных масс сплачивают коммунистические и рабочие партии.

В своей деятельности эти партии исходят из национальных особенностей и условий каждой страны в отдельности, из общего великого дела всего международного пролетариата и укрепляют взаимные связи и сотрудничества между собой.

Вот в чем прочный залог всемирно-исторического поступательного движения вперед, к коммунизму.

78 123

Товарищи!

Посещение нашей Правительственной делегацией братских стран имеет большое историческое значение.

Благодаря этому мы еще более укрепили и развили отношения дружбы, сплоченности и взаимного сотрудничества между нашей и братскими странами, еще более укрепили социалистический лагерь и тем самым сделали крупный вклад в дело укрепления мира и безопасности в Азии и Европе. Посещение нашей Правительственной делегацией братских стран еще более подняло международный авторитет и укрепило положение Корейской Народно-Демократической Республики.

Сегодня существование корейского народа и его международный авторитет незыблемы. И не только наши друзья, но также и те, кто не любит нас, не могут не считаться с этим.

Это потому, что наш народ уверенно идет по пути мирного об"единения родины и строительства и, высоко подняв знамя борьбы против колониализма, решительно отстаивает дело мира в Азии.

Мы должны еще энергичнее идти по этому пути и добиваться нашей окончательной победы.

Посетив братские страны, мы имели возможность еще более убедиться в том, что в своей справедливой борьбе корейский народ не одинок - в лагере социализма у нас множество сильных и надежных боевых друзей.

Сегодня, как никогда, крепнут и развиваются дружба и единство народов, сплотившихся в едином лагере под великим знаменем марксизма-ленинизма и поставивших перед собой одну и ту же цель - мир и социализм.

В борьбе за мир и социализм, в борьбе против антинародных сил, пытающихся подавить революционное и прогрессивное движение, оружием трудящихся является интернациональная сплоченность.

79 122

Наш народ, исходя из собственного опыта, отлично понимает, что укрепление пролетарского интернационализма является надежным залогом его победы.

Помня о том, что величайшее счастье для нас — это наши надежные друзья, которые активно помогают нашей справедливой борьбе и ведут ее вместе с нами, мы должны и впредь прилагать все наши усилия к тому, чтобы еще более укреплять и развивать интернациональную дружбу и солидарность с братскими народами.

## II.

Посетив Советский Союз и страны народной демократии, мы увидели успехи, достигнутые этими странами в экономическом строительстве, и глубоко убедились в том, что нам нужно активно перенимать их ценный опыт и передовую технику.

После войны наша партия для скорейшего восстановления народного хозяйства, жестоко пострадавшего в ходе войны, и улучшения жизни народа направила свои главные силы на быстрое развитие легкой промышленности и сельского хозяйства при преимущественном росте тяжелой индустрии.

Таким образом, трехлетний план по валовому промышленному производству в целом был завершен к 15 августа нынешнего года, т.е. на 4,5 месяцев ранее предусмотренного срока. Однако, отрасли электроэнергетики, химического производства и металлургии все еще не достигли довоенного уровня. Угольная промышленность в какой-то степени достигла довоенного уровня, но она все еще не может полностью удовлетворить потребности народа ввиду возросших потребностей народного хозяйства.

В области легкой промышленности восстановлено и построено много производственных предприятий, в результате чего по сравнению с довоенным уровнем текстильная промышленность возросла в 3 раза, кожевенная и обувная промышленность - в 5,2 раза, бумажная промышленность - в 1,6 раза, пищевая и вкусовая промышленность - в 1,2 раза, фармацевтическое производство - в 2,7 раза.

В области сельского хозяйства посевная площадь расширена более чем на 37 тыс. тенбо, на государственные капиталовложения произведено строительство многочисленных оросительных систем и речных дамб, начиная со строительства ирригационных сооружений в провинции Южн. Пхенан. Вследствие этого площадь орошаемых полей увеличилась на 90 тыс. с лишним тенбо и более 100 тыс. тенбо посевных площадей защищены от затопления.

Тем не менее до сих пор жизнь нашего народа еще полностью не освободилась от нужд, порожденных войною. Производство зерновых и основных продуктов питания и промышленных изделий массового потребления отстает от спроса, нехватает большого количества жилплощади. В силу этого наша партия должна приложить максимум усилий к скорейшей стабилизации жизни народа путем дальнейшего восстановления и развития народного хозяйства.

Для этого мы должны, базируясь на решениях III съезда нашей партии, составить первый пятилетний план народного хозяйства, полностью учитывая опыт, обретенный во время нашей дружеской поездки по народно-демократическим странам.

Чтобы правильно составить пятилетний план народного хозяйства, необходимо прежде всего полностью учесть настоящее экономическое положение нашей страны.

11 120

Основной задачей трехлетнего народнохозяйственного плана, поскольку он ставил перед собой восстановление всех отраслей народного хозяйства до довоенного уровня, являлось главным образом восстановление ранее существовавших предприятий.

Кроме того, что касается финансовой стороны дела, то в трехлетнем плане мы в значительной степени опирались на колоссальную экономическую помощь Советского Союза, Китайской Народной Республики и др. стран народной демократии.

Однако за период первого пятилетнего плана, который предстоит нам осуществить, необходимо реконструировать и расширить существующие предприятия, оснастить их новой техникой, построить и пустить в эксплуатацию новые заводы. Для осуществления этой важной задачи нам необходимо преодолеть большие трудности. Вопрос со средствами мы должны разрешать, главным образом, опираясь на внутренние ресурсы нашей страны. Поэтому при составлении пятилетнего плана нам необходимо обратить серьезное внимание на закрепление достигнутых успехов в различных отраслях народного хозяйства и соответственно концентрировать наши силы, не распыляя их.

В годы пятилетки необходимо вести тщательный технико-экономический учет, строго различать очередность капиталовложений и, прежде всего, сосредотачивать капиталовложения в отрасли и объекты, которые сразу могли бы приступить к производству, а на остальные отрасли и объекты вложить средства по мере возможности, насколько разрешит экономическое положение государства, т.е. нужно временно отказаться от сложных объектов, требующих чрезмерно крупных капиталовложений и больших затрат времени на строительство, и сосредоточить средства на строительство объектов,

82 119

которые не займут много времени и сразу включатся в производство.

В ходе пятилетнего плана мы должны, опираясь на успехи, достигнутые во время выполнения трехлетки, и на материальную помощь Советского Союза и других братских стран, предусмотреть развернутое строительство для улучшения жизни народа и одновременно с этим создать прочную материальную базу народного хозяйства нашей страны.

Еще одним важным вопросом при составлении пятилетнего плана является максимальное использование существующего оборудования во всех отраслях народного хозяйства, повышение производительности труда, строгое соблюдение режима экономии с тем, чтобы мобилизовать все внутренние ресурсы.

Мы должны вести борьбу с тенденцией, которая заключается в требовании нового оборудования и неиспользовании рационально существующего оборудования; необходимо максимально использовать существующие производственные мощности.

При составлении пятилетнего народнохозяйственного плана мы должны серьезно учитывать тот факт, что между социалистическими странами укрепляются экономическая связь и сотрудничество. Нам необходимо на основе международного разделения труда в социалистическом лагере развивать отрасли промышленности, в которых можно использовать крайне благоприятные естественные и экономические условия нашей страны, а от непосильных и не имеющих большой нужды отказаться. Одновременно с этим для укрепления экономической связи с этими странами мы должны составить план в разрезе расширения источников накопления иностранной валюты и более рационального использования ее.

83 #18

Имея в виду вышеизложенное, мы должны правильно учитывать реальные силы / собственную рабочую силу, капиталовложения, капитальный фонд, технические возможности и т.п./ и удельный вес различных работ, определять скорость развития и масштабы всех отраслей народного хозяйства.

В области промышленности прежде всего нужно сделать концентрированные капиталовложения: по металлургической промышленности - в металлургический завод в Хванхэ, Кансенский и Сондинский сталелитейные заводы; по химической промышленности в первую очередь - в предприятия, производящие минеральные удобрения, с тем расчетом, чтобы в ближайшие 1-2 года удовлетворить спрос на удобрения внутри страны.

Затем необходимо подготовить почву для развития промышленности органической химии.

При восстановлении и строительстве электростанций главный упор нужно сделать на усовершенствование существующего оборудования, а строительство, прежде всего, начать с гидроэлектростанции на реке Токноган.

Затем на всех заводах и фабриках надлежит привести в порядок существующие теплоэлектростанции и использовать их в деле снабжения электроэнергией.

В области легкой промышленности для производства отечественного искусственного волокна, который требуется в текстильной промышленности, необходимо за короткое время восстановить Чендинскую текстильную фабрику. Для снабжения населения большим количеством цветной ткани необходимо скорее завершить строительство красильной фабрики и шелкоткацкой фабрики.

Далее необходимо провести подготовку для производства льняного волокна. Кроме того, нужно увеличить капиталовложения в капитальное строительство в угольной промышленности, чтобы удовлетворить растущий спрос населения в угле.



84 177

Главная задача, которая стоит в области сельского хозяйства - это прежде всего увеличение сбора сельскохозяйственных культур с единицы площади.

В Советском Союзе и странах народной демократии сельское хозяйство сильно развито. В Германии села, поля, водозащитные сооружения и дороги сооружены по стандарту и содержатся в образцовом порядке; значительное развитие получила здесь также агротехника. Большинство полевых работ механизировано, количество минеральных удобрений, вносимых на каждое тенбо достигает 500-600 кг., урожай с тенбо значительно превышает собираемый в нашей стране урожай. В Германии с тенбо собирают по 2,4 тонны пшеницы.

В Румынии в большом количестве культивируется кукуруза и с тенбо снимают, как правило, 2 с лишним тонны зерна.

Мы должны принять все меры, чтобы поднять урожай зерновых культур с каждого тенбо путем внедрения передового опыта.

Одновременно с расширением посевной площади под высокоурожайную культуру - рис, нужно обеспечить высокий удельный вес посевных угодий под кукурузу, являющуюся высокоурожайным злаком, и расширить площади под картофель.

Параллельно с этим для того, чтобы удовлетворить сырьем бурно развивающуюся легкую промышленность, необходимо шире развернуть культивирование табака, льна, хлопка и других технических культур, руководствуясь принципом: на соответствующей почве соответствующая культура.

Для увеличения урожая с единицы площади одним из важнейших вопросов является улучшение работы по семеноводству и селекционированию, считающиеся основными факторами в деле производства и распространения улучшенных сортов семян.

85 #6

17.

Учитывая климатические и почвенные условия, мы должны планомерно размещать семеноводческие участки, оказывать техническую и материальную помощь сельскохозяйственным кооперативам, чтобы с будущего года каждый кооператив обзавелся семеноводческими участками. Вместе с тем, нужно всемерно укреплять работу в государственных семеноводческих хозяйствах и селекционных станциях.

Затем мы должны принять всевозможные меры для быстрого увеличения производства различных видов удобрений в химической промышленности, чтобы в течение 2-3 лет добиться такого уровня производства, который даст возможность внести на каждое тенбо по 200 с лишним килограммов минеральных удобрений.

На полевых работах необходимо широко внедрять усовершенствованные сельскохозяйственные машины, нужно добиться, чтобы все крестьяне пользовались сельскохозяйственными машинами на тягле и высокопроизводительной техникой и вести борьбу с применением в работе <sup>старых</sup> сельскохозяйственных орудий.

Далее, одной из важнейших задач в деревне в условиях кооперирования хозяйства является принятие мер по приведению в порядок полевых меж, которые были разрушены или нерационально расположены при частном хозяйстве, а также больших и малых водоемов,

В области строительства ирригационных систем и речных дамб нужно уделить еще больше внимания строительству средних и мелких сооружений, которое осуществимо при меньшей затрате материалов и средств, чем строительство крупных оросительных объектов и речных дамб, которые требуют огромных государственных капиталовложений.

86 #5

Для этого мы должны, опираясь на сельскохозяйственные кооперативы, предоставить крестьянам необходимые денежные ссуды и материалы; одновременно с усиленным расширением площади, обводняемой гражданскими оросительными сооружениями, широко развернуть мероприятия по приведению в порядок средних и мелких рек и строительству дамб усилиями самих крестьян.

Вместе с этим необходимо усилить проведение мероприятий по сохранению существующих ирригационных систем и речных дамб и управлению ими.

Еще одной важной задачей в деле под"ема сельского хозяйства является вопрос изучения и распространения агротехники. В европейских странах народной демократии на основе правильного учета климатических и природных условий, различных в каждом районе, и исследования почвы широко распространяют и популяризируют агротехническую науку, направленную на увеличение урожайности.

Мы должны срочно взяться за изучение опыта передовых стран и перенять его; усилить работу по определению и выращиванию высокоурожайных культур путем неустанного развития агротехнической науки в нашей стране.

Для успешного осуществления вышперечисленных задач нам необходимо составлять перспективные планы на более длительные периоды и в дальнейшем более предусмотрительно развивать наше сельское хозяйство.

Затем, с целью повышения заинтересованности крестьян в производстве мы должны увеличивать их реальный доход и последовательно облегчать их обязанности перед государством. Прежде всего, одновременно со снижением платы за использование ирригационных сооружений

необходимо принять меры, направленные на снижение размера натурального налога, возврата зерновой ссуды и т.д. В отношении беднейших крестьян, инвалидов Отечественной освободительной войны, семей военнослужащих, погибших патриотов и одиноких матерей, жизненное положение которых еще тяжелое. Эти привилегии распространять на них, независимо от того, являются ли они членами кооперативов или ведут единоличное хозяйство.

В отношении закупки сельскохозяйственных продуктов нужно улучшить методы закупки, закупочную систему и работу по установлению закупочных цен, в частности, необходимо правильно установить закупочные цены на технические культуры.

Для улучшения жизненного уровня населения мы должны также добиться быстрого развития рыбной промышленности.

Наша страна с трех сторон окружена морями и располагает богатыми рыбными ресурсами. Она имеет все данные для развития рыбной промышленности. Поэтому нам необходимо для более крутого подъема этой отрасли хозяйства предоставить рыбакам рыболовные суда и снасти, соответствующие различным условиям промысла, и в частности обратить внимание на улучшение рыбного промысла на нашем западном побережье.

Наряду с сезонной ловлей, главной задачей в деле развития рыбной промышленности является широкое развитие прибрежного лова, мождая путины, и развитие различного среднего и мелкого промысла.

Для этой отрасли государственной рыбной промышленности должны позаботиться об увеличении необходимой рабочей силы, обеспечивать рыболовецкие артели, полеводческо-рыболовецкие кооперативы и рыбаков - промысловиков судами и снастями, одновременно используя всевозможные меры для поднятия заинтересованности рыбаков в увеличении лова.

Одновременно с увеличением улова мы должны значительно улучшить качество обработки рыбы и создать удобства в деле снабжения населения рыбопродуктами путем расширения холодильных установок.

Затем нам необходимо обратить внимание на стабилизацию жизни мелких торговцев, ремесленников, средних и мелких предпринимателей и людей свободной профессии и обеспечить им условия для их деятельности,

Политика нашей партии в отношении частных торговцев и мелких и средних предпринимателей ставит своей целью, чтобы они не стремились к незаконным крупным барышам, чтобы они, придерживаясь принципа соответствующей прибыли, преследовали не только стабилизацию своей личной жизни, но и приносили пользу делу строительства социализма, и постепенно вовлекать их в социалистический сектор экономики. В силу этого мы должны стабилизировать жизнь торговцев и мелких и средних предпринимателей, создать им все условия для свободной торговли и эксплуатации предприятий с целью расширить производство предметов народного потребления и обеспечить население большим количеством товаров.

В местах, где мало магазинов государственной и кооперативной торговой сети, нужно организовать комиссионную продажу государственных товаров, используя для этого некоторых частных торговцев.

Поэтому надо пересмотреть нормы взимания налогов с них, снизить налоги с частных торговцев и промышленников - предпринимателей и поощрять их, чтобы они своими силами, пользуясь местными материалами и отходами государственных предприятий, производили различные предметы широкого обихода и товары массового потребления.

Затем, строго придерживаясь принципа добровольности, нужно вовлекать их в производственные кооперативы, а производственным кооперативам предоставить

долгосрочные кредиты на товары, на которые установлен высокий подоходный налог, снизить размер налога, обеспечить государственное снабжение в отношении некоторых материалов и сырья с тем, чтобы они могли спокойно обеспечить производство.

Далее, нам необходимо предпринять срочные меры, чтобы предоставить работу тем многочисленным лицам, которые проживают в городах и не имеют определенной работы. В городах нужно расширить сеть производственных кооперативов и учреждений бытового обслуживания и вовлечь в них этих лиц, проявляя всестороннее внимание делу обеспечения их производственной деятельности.

Кроме того, часть этих лиц нужно направить на государственные земледельческо-животноводческие фермы, часть — в экономически окрепшие сельскохозяйственные кооперативы или в государственные рыболовецкие предприятия и рыболовецкие артели и оказывать им государственную и общественную поддержку, чтобы они могли работать на производстве.

Чтобы развить промышленность и сельское хозяйство и в дальнейшем построить социализм, мы должны уделить большое внимание подготовке технических кадров.

Как мы убедились при нынешней поездке, братские европейские страны особое внимание уделяют техническому образованию и располагают большим числом технических работников. В настоящее время в Советском Союзе и странах народной демократии в промышленности, сельском хозяйстве и других отраслях народного хозяйства занято значительное число специалистов. Нам рассказали, что в Германии, в каждом сельскохозяйственном кооперативе работают по 7-8 агротехников, окончивших сельскохозяйственные техникумы. В Чехословакии и других странах также очень высок технический уровень.

Наша страна в отношении технического уровня по сравнению с этими странами находится в крайне отсталом положении. Сейчас наша промышленность испытывает острый недостаток специалистов, а в сельскохозяйственных кооперативах их почти нет. Поэтому нам надо всесторонне пересмотреть систему подготовки технических кадров, предпринять перспективные меры, освоить и распространить передовую науку и технику Советского Союза и братских стран.

Прежде всего, необходимо в корне улучшить работу технических учебных заведений всех ступеней и поднять качество преподавания.

Прежде всего необходимо проводить перспективную работу в отношении обучающихся за границей студентов, практикантов и экскурсантов, пересмотреть дисциплины и специальность уже обучающихся в братских странах студентов и детей-сирот войны и принять меры по их перераспределению.

Будет хорошо, если мы обучим технике учащихся, окончивших неполные средние или начальные школы и не поступивших в школы высшей ступени, организовав широкую сеть различных технических учебных заведений. Это окажет большую помощь в подготовке технических кадров и в воспитании надежных трудовых резервов.

Для повышения материально-культурного уровня жизни населения нужно улучшить дело государственного социального обеспечения и работу социального страхования. Необходимо всемерно проявлять заботу об обеспечении одиноких стариков, улучшить обеспечение инвалидов отечественной освободительной войны соответствующей работой, усилить мероприятия по оказанию государственной и всенародной помощи семьям военнослужащих.

Вместе с тем нужно принять меры для повышения части низкоустановленных пенсий и дотаций, ввести систему снабжения некоторыми промтоварами людей, перешедших на социальное обеспечение, с целью оказать им материальную помощь.

Нужно увеличить размеры дотации после родов и дотации на похороны, оплачиваемые по социальному обеспечению и социальному страхованию, развернуть и укрепить работу домов отдыха и санаториев, действующих согласно социальному страхованию.

С целью улучшения жилищных условий населения надо направить главные силы на строительство жилых домов. Для этого необходимо увеличить капиталовложения в строительство домов и переключить строительство жилых домов на индустриальные методы, применяя сборное строительство. Главные капиталовложения нужно направить в Пхеньян, Сонним, Хыннам и другие важные промышленные районы и построить большое количество жилых домов в деревнях и

уездных центрах.

Строительство жилых домов нужно осуществлять не только силами государства, но и широко привлекать частных лиц. Надо оказать государственную помощь населению, чтобы в городах и селах они строили дома на собственные средства. Для этого нужно продавать населению цемент, пиломатериалы, гвозди и другие строительные материалы, плотничьи инструменты и предоставлять частным лицам денежные ссуды, необходимые для строительства жилья.

Вместе с тем государство должно позаботиться, чтобы жители пользовались богатыми местными ресурсами и своими силами изготовляли и использовали саман, кирпич, черепицу и прочие строительные материалы.

Далее мы должны укрепить работу внешней торговли и тем самым содействовать крутому подъему жизни народа.

На базе прочной связи между государствами лагеря социализма нужно развернуть торговлю и с капиталистическими странами, в частности, расширить торговые отношения со странами Юго-Восточной Азии и Японией. Для этого необходимо активно исследовать в стране источники экспорта, организовать всенародное движение по производству большого количества различных видов товаров для экспорта.

Товарищи !

И коснулся тех важных вопросов, которые связаны с повышением уровня материальной и культурной жизни населения и должны быть со всею серьезностью учтены при составлении первого пятилетнего народнохозяйственного плана.

Успешное разрешение этих важных задач будет способствовать крутому подъему всего народного хозяйства, умножит наши материальные запасы, продуктовые и финансовые резервы, еще более укрепит экономическую мощь нашей страны.

Наша партия, для которой неуклонное улучшение жизни народа является наивысшим законом деятельности, в дальнейшем будет систематически снижать цены на товары и повышать заработную плату трудящимся и тем самым еще более поднимет материальный и культурный уровень жизни населения.



Мы должны во всех отраслях народного хозяйства намного лучше использовать различное оборудование, поднять производительность труда, снизить себестоимость продукции и одновременно с активной мобилизацией и использованием всех не выявленных резервов народного хозяйства развернуть борьбу со всевозможными явлениями расточительства, соблюдать строгий режим экономии и тем самым увеличить наши социалистические накопления.

Только таким путем мы сможем создать материальные и финансовые резервы и на их базе предпринять новые решительные меры, направленные к улучшению материальной и культурной жизни народа.

### III.

Товарищи !

Во время своего дружеского визита в Советский Союз и страны народной демократии наша Правительственная делегация имела возможность также непосредственно ознакомиться с достижениями братских партий в области партийной работы.

Одновременно с этим Правительственная делегация обменялась с руководителями партий этих стран опытом по вопросам, касающимся партийного строительства и партийной жизни.

Как известно, XX съезд Коммунистической партии Советского Союза явился переломным событием не только в жизни Коммунистической партии Советского Союза и советского народа, но и послужил новым фактором для дальнейшего роста и развития международного коммунистического и рабочего движения. XX съезд КПСС оказывает огромное влияние на весь ход современной международной жизни.

Дав глубокий марксистско-ленинский анализ и сделав выводы по ряду принципиальных вопросов, выдвинутых в современном международном развитии, XX съезд Коммунистической партии Советского Союза ознаменовал собой новый этап в творческом развитии революционной марксистско-ленинской теории и лишний раз показал непобедимую жизненную силу идей марксизма-ленинизма.

XX съезд КПСС еще раз разъяснил ленинский принцип о мирном сосуществовании государств с разным общественно-политическим строем и научно обосновал реальные возможности предотвращения

новых войн в современную эпоху, а также различные формы перехода к социализму. Тем самым XX съезд КПСС открыл новую перспективу перед международным коммунистическим и рабочим движением и еще более вдохновил и вооружил прогрессивные силы мира, выступающие за мирное урегулирование международных проблем.

Коммунистическая партия Советского Союза, смело критикуя и исправляя ошибки и недостатки, проявленные в связи с культом личности Сталина, встала на путь всестороннего восстановления ленинских норм партийной жизни.

Меры Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, направленные на преодоление культа личности и его последствий, пробуждают неисчерпаемую творческую инициативу и политический и трудовой энтузиазм членов партии и народных масс, еще более укрепляют советский социалистический строй и ускоряют его движение вперед.

Ныне советский народ, как никогда раньше, прочно сплотившись вокруг Коммунистической партии Советского Союза, претворяет в жизнь решения XX съезда партии, активно проводит грандиозное строительство коммунизма.

В братских странах народной демократии в результате улучшения и повышения партийной работы на базе решений XX съезда Коммунистической партии Советского Союза также укрепляется коллективное руководство партии, все более расширяется и укрепляется демократия в партийной, государственной жизни.

Таким образом, повышается творческая инициатива и активность партийных масс; в строительстве социализма народные массы проявляют высокий политический энтузиазм и показывают примеры созидательного труда.

Все это не могло не явиться крупным ударом по врагам мира и социализма. Поэтому наши враги пытаются замолчать основные вопросы, обсуждавшиеся на XX съезде Коммунистической партии Советского Союза, и те выдающиеся успехи, которые достигаются в их осуществлении. Они выступают с нападками и клеветой на социалистический строй, используя вопрос о культе личности Сталина для того, чтобы отвести внимание мировой общественности в сторону.

Они рассчитывали таким путем подорвать авторитет Советского Союза — могучей цитадели мира во всем мире — и огромное доверие прогрессивного человечества всего мира к Коммунистической партии Советского Союза, к советскому народу, посеять вражду и раздор между Советским Союзом и народами лагеря социализма, расколоть и дезорганизовать лагерь социализма и ряды международного рабочего движения.

Враги, развертывая антисоветскую и антисоциалистическую кампанию, отчаянно пытаются использовать в своих подлых целях некоторые нездоровые явления в странах лагеря социализма.

30 июня этого года ЦК Коммунистической партии Советского Союза принял историческое Постановление "О преодолении культа личности и его последствий". В этом постановлении ЦК Коммунистической партии Советского Союза, подводя итоги огромных успехов, достигнутых после XX съезда партии в международной и внутренней жизни, дано глубоко обоснованное марксистско-ленинское разъяснение ряда насущных теоретических и политических вопросов современности, в частности, субъективных и объективных причин и условий, породивших культ личности, дан решительный отпор всякого рода провокационным замыслам и проискам буржуазных реакционных кругов вокруг вопроса о культе личности.

Культ личности ни в коем случае не произошел из самой природы социалистического строя и не являлся выразителем его слабых сторон, как это любят утверждать враги. Наоборот, тот факт, что Советский Союз, несмотря на недостатки и ошибки, возникшие из-за культа личности, в ходе строительства социализма и в годы Великой Отечественной войны выдержал неисчислимые трудности и тяжелые испытания и сегодня в великом строительстве коммунизма одерживает всемирно-исторические победы, доказывает на исторических фактах прочность и непобедимую жизненную силу советского социалистического строя.

Вопреки расчетам врагов, международный престиж Советского Союза и его влияние на народы всего мира сегодня не только не ослабли, но, наоборот, они еще более возросли, а узы дружбы и солидарности между народами Советского Союза и лагеря социализма становятся все прочнее и крепче.

Никакие замыслы и происки империалистов не в силах подорвать эти нерушимые узы дружбы и союз, основанные на великих идеях марксизма-ленинизма, затормозить укрепление и развитие мощной социалистической системы, возглавляемой Советским Союзом, и преградить путь ее победоносному движению вперед.

Коммунистическая партия Советского Союза и ее ЦК в недавнем своем Постановлении последовательно отстаивают принципиальность и чистоту марксизма-ленинизма, еще раз выражают свою беззаветную преданность идеям марксизма-ленинизма.

Наша Трудовая партия Кореи, полностью поддерживая Постановление ЦК Коммунистической партии Советского Союза "О преодолении культа личности и его последствий", от всей души приветствует выдающиеся успехи Коммунистической партии Советского Союза, которых она добивается в принципиальной борьбе за преодоление последствий культа личности.

Решения XX съезда Коммунистической партии Советского Союза и меры ЦК КПСС, направленные на преодоление последствий культа личности, служат большим уроком и примером для марксистско-ленинских партий всех стран мира.

Культ личности, приведший к игнорированию роли партии и народных масс - творца истории, к торможению коллективного руководства - высшего принципа руководства марксистско-ленинской партии, к ослаблению творческой инициативы масс, не только не имеет ничего общего с марксистско-ленинским мировоззрением, но и полностью противоречит ему.

Только решительное искоренение культа личности дает возможность максимально проявлять коллективную мудрость в руководстве партии революционной борьбой, поднять на высокую ступень активность и творческую инициативу членов партии и трудящихся масс, укрепить боевые силы партии и обеспечить успешное претворение в жизнь революционных задач.

Товарищи !

Как уже нами было указано на мартовском пленуме, и в нашей стране в некоторой степени имел место культ личности.

Главным образом, это нашло свое выражение в чрезмерном восхвалении роли и заслуг отдельных лиц в области нашей партийно-идеологической работы.

В результате этого бытовали формалистические возгласы "мансе" и отправление несуразных посланий. Что касается преподавания и изложения предмета "Борьба Трудовой партии Кореи за об"единение и независимость Родины и демократическое строительство страны", то из-за механического отношения к методу изложения краткого курса истории Коммунистической партии Советского Союза допускались чрезмерные словословия о роли личности.

Однако это не смогло оказать отрицательного воздействия на коллективное руководство, которого ЦК партии последовательно придерживалось, как высшего принципа партийного руководства, а также на линию и политику нашей партии.

Как стало известно, в последние годы ЦК партии обращал большое внимание на исправление явлений, связанных с культом личности.

На мартовском пленуме нынешнего года ЦК партии, заслушав доклад делегации нашей партии на XX съезде Коммунистической партии Советского Союза, полностью одобрил и поддержал решения XX съезда КПСС и одновременно с этим, отметив явления, связанные с культом личности в нашей стране, принял серьезные меры для их немедленного и последовательного устранения. Так, в области идеологической работы мы подвергли новой редакции произведения и учебники по истории, устранили бессмысленные словословия и возгласы "мансе", и в настоящее время ведем упорную борьбу за ликвидацию доктринерства и формализма.

В то же время в отношении товарищей, которые беспринципно следуя и слушаясь банды Цак Хен Ена и Ли Сын Еба,

были использованы в ее сектантской деятельности или же попали под ее влияние, мы вели воспитательную работу так, чтобы они путем серьезной критики и самокритики исправили свои ошибки и свои порочные взгляды.

Эти мероприятия привели к дальнейшему идейно-организационному укреплению нашей партии, к еще большему укреплению ее боевых сил.

Однако партия не должна довольствоваться этим. Из-<sup>урок</sup>влекаемая из горького опыта Коммунистической партии Советского Союза, связанного с культом личности Сталина, мы должны и впредь упорно вести воспитательную работу среди членов партии и народных масс, добиваясь полного искоренения имевшего место в нашей стране культа личности.

Ввиду того, что наша партия молода и что многие партийные работники еще неудовлетворительно владеют опытом партийной работы, что их революционная закалка еще недостаточна, у нас до сих пор имеется много недостатков.

Тяжелая и сложная задача революции, стоящая перед нами, требует от нас, чтобы мы работали еще больше и лучше.

Мы должны и впредь прилагать огромные усилия к тому чтобы последовательно осуществлять важные задачи в области партийного строительства, поставленные III съездом партии, и упорно отстаивать ленинские принципы в партийном руководстве.

Важно то, чтобы принцип коллективного руководства еще глубже проник, начиная от ЦК вплоть до первичных организаций партии, и чтобы партийные массы со своими мнениями и конструктивными предложениями смогли еще активнее участвовать в руководстве партией и государством.

Поэтому в настоящее время в деле дальнейшего укрепления коллективного руководства партии и еще большего повышения руководящей роли партии в качестве первоочередной задачи необходимо еще более развивать внутри-

партийную демократию и продолжать вести последовательную борьбу против бюрократизма. Как указывал великий Ленин, авторитет партий держится на доверии и любви масс к ней.

Мы должны хорошо уяснить себе, что если мы игнорируем массы и не прислушиваемся к их справедливому голосу, то этим мы лишь оскорбляем нашу партию и понижаем ее авторитет.

Мы считаем, что игнорирование и ущемление конструктивных творческих предложений и начинаний партийных масс в интересах партии и революции не только приводит к попранию внутрипартийной демократии, но и является преступным действием, чуждым сути нашей партийной деятельности, и должно быть решительнейшим образом искоренено.

Мы должны неустанно стремиться к проникновению в массы, жить одной мыслью с ними, прислушиваться к их голосам, быть их близким советником, верным учеником и надежным руководителем.

Как всем известно, совместное совещание работников партийных организаций и органов власти в феврале 1952 года, осудившее бюрократический стиль работы среди некоторой части партийных работников и работников государственных органов в период войны, а также апрельский пленум ЦК партии в 1955 году решительно осудил бюрократический стиль работы, еще более развили внутрипартийную демократию и послужили решающим фактором в укреплении коллективного руководства партии.

Однако вследствие того, что партийные организации всех ступеней недостаточно разъясняли и внедряли эти мероприятия ЦК партии среди работников и членов партии, в следствие того, что они не изучали и не разбирали их в тесной связи с собственной партийной жизнью и стилем работы, задача по улучшению методов работы нашей партии во многих случаях проводилась формально.



Партийные работники должны искренне обращаться к массам, любя их, каждодневно воспитывая их, добиться их полного доверия к партии и того, чтобы они следовали за ней; должны неустанно улучшать стиль руководящей работы так, чтобы массы ни в своем труде, ни в жизни не испытывали ни малейшей боязни и беспокойства.

Помимо того, органы партии и партийные организации всех ступеней не должны заниматься одним только вынесением беспринципных высканий товарищам, допустившим ту или иную ошибку, а должны предоставлять им возможность осознать свои ошибки и исправить их; они должны помогать им, чтобы те смогли скорее преодолеть свои ошибки; они обязаны постоянно вести воспитательную работу, чтобы не было таких случаев, когда член партии из-за боязни допустить ошибку не справляется с работой, с которой он мог бы хорошо справиться.

Одной из важных задач, стоящих перед нами в деле укрепления руководящей роли партии, является еще большее повышение функций партийных комитетов всех ступеней и еще более полное обеспечение творческой деятельности органов власти, хозяйственных, научных и культурных учреждений, общественных организаций и местных учреждений.

Нижестоящие партийные органы должны покончить с тенденцией, которая заключается в ожидании решений и указаний свыше или же в механическом принятии решений и указаний свыше. Они должны постоянно воспитывать работников в таком духе, благодаря которому они сумели бы согласно мерам и указаниям вышестоящих органов партии организовать и исполнять свою работу творчески, с учетом конкретной обстановки.

Вместе с этим мы должны еще более основательно изучить и пересмотреть дело улучшения руководства местными



органами, предоставлять им больше прав с тем, чтобы они могли в полной мере проявлять свою самостоятельную инициативу.

Мы также считаем необходимым серьезно изучить и проверить организационную структуру наших государственных учреждений в таком направлении, чтобы государственные органы могли еще более повысить свои функции, чтобы центральные органы были более приближены к низовым, чтобы они своевременно и быстро могли разрешить возникающие вопросы.

В народно-демократических странах на нас произвело глубокое впечатление то, что там огромное внимание уделяется лучшим традициям национальной культуры и сохранению во всех без исключения областях национальной самообытности.

В доосвободительный период нашей страны, в период длительного колониального господства в Корее японских империалистов те всячески стремились задушить традиции нашей национальной культуры и все национальные специфические черты. После освобождения мы весьма неудовлетворительно вели работу по искоренению этих пагубных последствий.

Поэтому одна из самых важных задач на данном этапе заключается в том, чтобы сохранить наследство лучших традиций нашей национальной культуры, творчески применять марксизм-ленинизм к конкретной действительности нашей страны и тем самым укрепить нашу идеологическую работу.

В этой связи весьма важным является вопрос о творческом овладении и творческом развитии марксизма-ленинизма.

Развитие революции в нашей стране и практическая деятельность нашей партии выдвигают массу вопросов и требуют, чтобы они были теоретически раз'яснены партийным массам.

Партия всегда подчеркивала, что единство и сплоченность партийных рядов являются решающим условием успешного завершения нашей революции, и за минувшие годы она добилась в этой области крупных успехов.

Однако нынешнее международное и внутреннее положение показывают, что мы не должны успокаиваться на достигнутом, а должны попрежнему уделять самое главное внимание делу укрепления единства и сплоченности партии.

По мере дальнейшего укрепления и развития всемирного лагеря социализма, повышения престижа коммунистических и рабочих партий в разных странах и усиления международной сплоченности и солидарности между ними, враги коммунизма всячески пытаются вызвать раздор между марксистско-ленинскими партиями и дезорганизовать их изнутри.

Нам ни на минуту нельзя забывать о том, что наши враги, находящиеся непосредственно рядом с нами, стремясь разрушить нашу партию, не только засылают к нам всякого рода диверсантов, но и всячески пытаются найти нашу ахиллесову пяту, чтобы воспользоваться ею в своих коварных замыслах.

В частности, вопрос сплоченности и единства партийных рядов попрежнему остается самым важным вопросом во внутрипартийной жизни нашей партии, тем более, что наша партия все еще является молодой партией и в ней все еще бытуют пережитки сектантства.

Эти важнейшие вопросы, выдвигаемые корейской революцией, наши марксисты-ленинцы должны разрешать творчески.

Работники идеологического фронта должны покончить с догматическим и формальным подходом к делу, характерная черта которого заключается в механическом подражании чужому и проявить больше смелости и инициативы в деле изучения и развития марксистско-ленинской теории в связи с действительностью нашей страны.

Работники науки, литературы и искусства, должны проявить в своей исследовательской и творческой деятельности больше активности и творческой инициативы.

А нашим научным работникам нужно смелее высказывать свои взгляды и результаты в области своей исследовательской деятельности и путем свободной открытой дискуссии

и полемики способствовать дальнейшему развитию научной теории.

Наши писатели и работники искусства должны создавать больше произведений, которые в наиболее разнообразной форме правильно и глубоко отображали бы все стороны жизни нашего народа, а литературные критики обязаны развернуть вдумчивую и основанную на тщательном анализе критику, которая смогла бы оказать практическую помощь писателям и работникам искусства в их творческой деятельности.

Мы должны всегда помнить горький урок, когда в революционном движении в нашей стране до освобождения и в революционном движении в Южной Корее после освобождения сектанство причинило нам огромный ущерб.

Стремясь еще более стройко отстаивать единство и сплоченность партии, мы должны попрежнему вести борьбу за ликвидацию пережитков сектантской идеологии, еще имеющей место в нашей партии, и поддерживать высокую политическую бдительность в отношении всех и всяких явлений, которые могут причинить хоть малейший ущерб единству нашей партии.

Как сказано выше, мы должны и впредь укреплять коллективное руководство, всемерно развивать внутрипартийную демократию, укреплять внутрипартийную критику, в особенности, критику снизу.

Как это видно по опыту других партий, в марксистско-ленинской партии недопустимы действия, которые якобы должны служить развитию демократии и усилению критики, а по существу направлены лишь на ослабление партийной дисциплины и единства партии.

По поводу внутрипартийной демократии в уставе нашей партии сказано: "Подчинение члена партии партийной организации, меньшинства большинству, низших органов, высшим органам партии и всех партийных организаций Центральному Комитету партии". Для марксистско-ленинской партии внутрипартийная демократия является демократией с наличием централизма, обеспечивающего единство

10398

ноли и действия всех членов партии, а централизм может быть правильно поддержан только на основе демократии, обеспечивающей творческую инициативу партийных масс.

Отстаивая железную дисциплину внутри партии, мы должны решительно бороться с пережитками всякой враждебной идеологии и ее проявлениями, и вместе с этим стараться создать в партийной жизни такую атмосферу, в которой между товарищами было бы взаимное доверие, сплоченность и взаимная поддержка. Единство партии прежде всего обеспечивается высокой идейностью партийных масс.

Поэтому партия должна вооружить своих членов марксизмом-ленинизмом и опытом революционного движения в нашей стране и укрепить работу по воспитанию их в духе беззаветной преданности и самоотверженного служения партии, пламенной любви к родине, в духе пролетарского интернационализма.

В условиях, когда нам непосредственно противостоят агрессивные силы империализма, захватившие южную часть нашей родины, мы должны всегда поддерживать высокую политическую бдительность, выполняя величественные и трудные задачи в деле мирного объединения родины и строительства социализма в северной части республики, и тем самым твердо отстаивать единство нашей партии, еще более укреплять ее и превратить ее в единый сплоченный боевой отряд, который в любой сложной обстановке мог бы успешно выполнить свою руководящую и направляющую роль.

Перевод, полученный от корейских друзей, сверили с подлинником Розанов и Суворов.

REPORT CONCERNING THE WORK OF THE GOVERNMENT DELEGATION WHICH VISITED FRATERNAL COUNTRIES, AND SOME IMMEDIATE TASKS OF OUR PARTY

(Report of Cde. Kim Il Sung at the 30 August 1956 Plenum of the CC of the Korean Worker's Party)

Comrades!

At the invitation of the Governments of the Soviet Union, the German Democratic Republic, Romania, Hungary, Czechoslovakia, Bulgaria, Albania, Poland, and the Mongolian People's Republic a DPRK Government delegation made a friendly visit to these countries between 1 June and 19 July 1956.

The purpose of this friendly visit of our government delegation was to strengthen the solidarity and develop the traditional international friendship which has been established between our people and the peoples of these countries, pass them greetings, and also to express gratitude to them for the enormous material and moral aid they have and are giving us both during the war and in the postwar period. The purpose of this friendly visit was also familiarization with the brilliant successes of these countries in the building of socialism and Communism, the study of their valuable experience, and also an exchange of opinions with the government and Party leaders of these countries on a number of international problems of common interest to us and to thereby promote the great cause of peace in the entire world.

I note with satisfaction that our Government delegation successfully fulfilled this honorable task which was entrusted to it.

We encountered a warm reception in the fraternal countries and the joyous hospitality of the peoples.

The meeting of our delegation was noted by the peoples like their national holiday, and in the cities and villages and at the factories and enterprises which we visited the voices of friendship and of the limitless joy of thousands and hundreds of thousands of people who welcomed our delegation rang out.

All our comrades and friends with whom we had occasion to meet passed the warmest and most fraternal greeting to the Korean people through our delegation, and with their whole hearts wished them new and ever-greater successes in their just cause.

These warm welcomes and greetings given our Government delegation beautifully tell how firm is the international friendship between the peoples of the fraternal countries and the Korean people and how unbreakable is their solidarity.

During this visit to the fraternal countries our Government delegation discussed all the issues of interest to it with the leaders of these countries. This discussion occurred in an atmosphere of complete mutual understanding and friendship, a unity of views was found, which is demonstrated by the published joint statements, communiqués, and other agreements.

Complete agreement about the further strengthening and development of friendly relations and cooperation which are based on the ideas of proletarian internationalism was reached in the course of the discussions. Based on this, our delegation concluded agreements about cultural, scientific, and technical cooperation with the governments of the fraternal countries. In addition, understanding was reached about the conclusion of further similar agreements, and also trade

agreements.

It is completely obvious that these agreements will to a considerable degree promote the further expansion and development of cooperation between our peoples in political, economic, cultural, and other fields, that it will accelerate our socialist construction, and even further strengthen the international solidarity of our peoples.

During our visit we were gladly and with our own eyes convinced how deep was the interest of the governments of the fraternal countries in the lives of our people.

By the example of the enormous moral and material aid which was given us during the days of the patriotic war of liberation and is being given right now after the war, we know quite well how great is the interest, sympathy, and support of the peoples of the Soviet Union, the PRC, and the other countries of people's democracy in the great cause of our people.

And this time the fraternal countries decided to give us aid again. It is huge and is directed at the revival and development of our economy, and the increase of the population's standard of living.

The total amount of aid from the Soviet Union will reach 470 million rubles, of which 300 million rubles will be sent in the form of aid free of charge, and 170 million rubles in the form of trade turnover.

Thus, we will get iron, ironware, fabrics, raw cotton, cotton yarn, rice, butter, sugar, cable, vehicles, tractors, timber, etc. from the Soviet Union. Besides this, the Soviet government has given us the opportunity to cut timber in the Far East in any quantity to meet the extreme need of timber.

The Soviet government also promised to give us direct aid in the winter fishing catch and send agricultural, fishing, scientific and technical, and a technical commission to us in Korea to help repair the Hungnam chemical fertilizer plant. In addition, the Soviet government has released us from the repayment of 570 million rubles from the amount of previous credits. As regards the remaining credits, the amount of which is 362 million rubles, the deadline for their repayment has been extended.

This new enormous aid of the Soviet Government has again shown that the great Soviet Union is a reliable defender of the interests of the workers of the entire world, and that it will concern itself about the freedom and happiness of the Korean people in every way.

The German Democratic Republic has promised to build us a diesel engine factory by way of aid. However, at our request, instead of the aforementioned factory, it has promised to supply us with consumer goods worth 54 million rubles.

Of the total amount of aid designated for the construction of the city of Hamhung funds will be allocated to provide equipment for the metallurgical plant being repaired in Hwanghae and the [Kansen] foundry, and only 18 million rubles will be invested in the construction of a printing and publishing integrated works.

Romania decided to give us new aid of 25 million rubles, and Hungary, 15 million rubles. Czechoslovakia promises to help us revive our economy in the future and give us help in training scientific and technical personnel. It has extended the repayment of the credit due starting in 1957 for five years without interest.

In addition, the government of Czechoslovakia has also decided to supply us with consumer goods, the total amount of which will be about 40-50 million rubles of the total amount of aid of 102 million rubles earmarked for the construction of a plant in [Pkhchenri].

The free aid newly given to our country by Bulgaria will be 30 million rubles. Albania has decided to supply our country with 10,000 tons of asphalt delivered to our country, and Mongolia will give us 80,000 head of sheep; 2,000 head of cattle; and 5,000 tons of wheat, which they will ship in themselves. Such aid will be one more demonstration of the warm international friendship which exists only between the closest friends traveling to the same goal, sharing joy and sorrow, joined by the single great family of the socialist camp.

This aid being given to our country will to a considerable degree promote the rapid revival and development of our economy. It will raise the standard of living of our people and inspire them to new victories.

We again express heartfelt gratitude to the governments and peoples of the fraternal countries which have sent ardent love to the Korean people via our Government delegation and given us new invaluable material aid.

Making use of this visit of friendship to the fraternal countries we exchanged opinions about the most important international problems with the leaders of these countries. In the course of these discussions the sides above all welcomed the considerable lessening of international tension achieved as a result of the energetic efforts of the Soviet Union, the PRC, and all peace-loving countries, welcomed the further relaxation of international tension, and declared their readiness to devote every effort in the future to improve the international situation and support a durable peace.

In joint statements the sides again expressed their support of the well-known principles of international cooperation, the reliable basis for the peaceful coexistence of countries, consisting of mutual respect for territorial integrity and sovereignty, of non-aggression, of non-interference in internal affairs, of equality, of mutual advantage, and of the peaceful coexistence of countries. They expressed hope for the establishment and expansion of personal contacts between the leaders of all countries, for the establishment of close cooperation between the countries, and also for the establishment and the further expansion of diplomatic, economic, and cultural ties between the countries.

We insist that all contentious issues should and can be settled by negotiations on a peaceful basis, and vigorously demanded the unconditional prohibition on the production and use of atomic and nuclear weapons and other kinds of weapons of mass destruction.

At the same time we expressed a common will that no more delay be permitted in the solution of the issue of disarmament which is already overdue, and that the agreement of governments on this problem promote a further relaxation of international tension, a strengthening of peace, and a peaceful settlement of all unresolved international issues, including the Korean question.

Together with us the governments of these countries noted that the achievement of an armistice in Korea played an important role in lessening international tension in Asia and in the entire world, and declared that they would tirelessly exert every effort in the future for a peaceful settlement of the Korean question in accordance with the national interests of the Korean people and the interests of peace in the Far East, and to turn the armistice achieved in Korea into a durable peace.

The Parties and governments of the fraternal countries entirely support our position and point of view that the Korean question ought to be solved by the Korean people themselves and by peaceful means on a democratic basis without outside interference, that to do this it is necessary to remove the artificially-created wall between South and North Korea, to establish free contact and achieve mutual agreement between both sides, and to withdraw all foreign troops from Korea and turn the armistice in Korea into a durable peace. They heartily supported our point of view about the need for an international conference on a peaceful settlement of the Korean question.

The active support which the Parties and governments of the fraternal countries have given us in our consistent efforts directed at the accomplishment of a peaceful reunification of the motherland and the maintenance of and the securing of peace in the Far East was an enormous incentive for us and has strengthened our faith even more that the Korean people's desire for the peaceful reunification of the motherland will certainly be achieved.

Our Government delegation visited many cities, factories, enterprises, villages, and cultural institutions while in the Soviet Union and the other popular democratic countries.

Now the Soviet people under the wise leadership of the Communist Party of the Soviet Union are directing all their efforts at the accomplishment of the sixth five-year plan, the fulfillment of which will be a great step forward on the path to building Communism. Great successes have already been achieved in this.

Industrial production based on modern science and technology is growing at a rapid rate, and an opening up of virgin lands on a scale unprecedented in human history is proceeding successfully.

Now the Soviet Union has all the conditions necessary to solve an important economic task in a very short time, to catch up to and surpass the developed capitalist countries in the level of industrial production per capita.

The constant growth of the might of the Soviet Union and the brilliant successes which the Soviet people are achieving in the building of Communism are a great contribution to the great cause of peace in the whole world and inspire all progressive humanity to fight for peace, for a bright future.

In recent years the peoples of the European popular democratic countries liberated by the Soviet Union have also achieved great successes in the building of socialism in their countries.

Here economic backwardness was overcome and a powerful industry was created in a short period.

The popular democratic countries have considerably surpassed the rates of the capitalist countries in the growth rate of industrial production. For example, now the level of industrial production exceeds the prewar level by several times.

Some European popular democratic countries have already caught up to such capitalist countries as France and Britain in the production of a number of the most important kinds of industries.

As a result of this today the fraternal popular democratic countries have been turned into powerful industrial or agroindustrial countries.



The economic foundation of the countries of the socialist camp is being strengthened even more; the economic might of the world socialist system grows from year to year.

Agriculture, too, has developed rapidly in the European popular democratic countries. Work on the socialist transformation of the countryside is developing successfully.

The standard of living of the workers is increasing with the development of industry and agriculture, and the national culture, science, and technology are also developing and thriving.

Relations of mutual assistance and cooperation based on complete equality and mutual advantage have been established between the countries of the socialist camp; trade, an exchange of technical expertise, and an effective mutual adjustment of economic plans are being done successfully.

Such close economic cooperation of the countries of the socialist camp provides an opportunity to use the industrial and raw material resources in the best way and closely combine the interests of each individual country with the common interests of the camp of socialism.

The might of the socialist camp is not only in its economic basis, which grows with each day, but also that the countries of this camp are firmly united by the same goal and the common interests of peace and the building of socialism and Communism.

The Communist and worker's Parties, guided by the great Marxist-Leninist teachings, are confidently leading the peoples along the path of the achievement of this common goal.

The Communist and worker's Parties of our fraternal countries have grown and strengthened in the struggle for freedom, for peace, for the genuine interests, and a bright future for the workers, and today have enormous authority and decisive influence among the popular masses.

In spite of all sorts of attempts by domestic and foreign enemies to split the Party ranks, the Parties of these countries are firmly maintaining their unity.

Devotion to the scientific ideas of Marxism and proletarian internationalism, and selfless service to the interests of the popular masses unites the Communist and worker's Parties.

These Parties proceed in their activity from the national features and conditions of each country individually, from the common great cause of the entire international proletariat, and are strengthening the mutual ties and cooperation among themselves.

This then is the firm pledge of the world historical progressive movement forward, to Communism.

Comrades!

The visit of our Government delegation to the fraternal countries has great historical importance.

Thanks to this we have further strengthened and developed relations of friendship, solidarity, and mutual cooperation between our country and the fraternal countries, and further strengthened the socialist camp, and have thereby made a great contribution to the cause of strengthening peace and security in Asia and Europe. The visit of our Government delegation to the fraternal countries has further raised the international authority and strengthened the position of the Democratic People's Republic of Korea.

Today the existence of the Korean people and their international authority are permanent. And not only our friends, but also those who do not love us, cannot fail to reckon with this.

This is because our people are confidently traveling along the path of the peaceful reunification of the motherland and construction and, having raised high the banner of the struggle against colonialism, are vigorously championing the cause of peace in Asia.

We should travel even more energetically along this path and achieve our final victory.

Having visited the fraternal countries we have had the opportunity to become further convinced that the Korean people are not alone in our just struggle - in the camp of socialism are a multitude of strong and reliable fighting friends.

Today as never before the friendship and unity of the peoples who have rallied together in a single camp under the great banner of Marxism-Leninism and have set the same goal for themselves, peace and socialism, are strengthening and developing.

International solidarity is the workers' weapon in the battle for peace and socialism, in the struggle against the anti-popular forces trying to suppress the revolutionary and progressive movement.

Based on their own experience, our people, know full well that the strengthening of proletarian internationalism is a reliable guarantee of their victory.

Remembering that the greatest joy for us is our reliable friends, who are actively helping our just struggle and waging it together with us, we should apply all our efforts in the future to further strengthen and develop the international friendship and solidarity with the fraternal peoples.

II.

Having visited the Soviet Union and the countries of people's democracy, we have seen the successes achieved by these countries in economic development, and are deeply convinced that we need to actively adopt their valuable experience and advanced technology.

After the war our Party directed its main efforts at the rapid development of light industry and agriculture for the rapid revival of the economy. which had suffered brutally in the course of the war. and to improve the people's lives, while keeping the priority growth of heavy industry.

Thus, the three-year plan for gross industrial production was on the whole completed by 15 August of this year, that is, four and a half months before the set deadline.

However, the sectors of electric power, chemical production, and metallurgy have still not reached the prewar level. The coal industry has reached the prewar level to some degree, but it still cannot completely meet the needs of the people in view of the increased needs of the economy.

Many production enterprises have been repaired in the sector of light industry, as a result of which the textile industry has tripled compared to the prewar level, the leather and footwear industry by 5.2 times, the paper industry by 1.6 times, the food and gustatory industry by 1.2 times, and the pharmaceutical industry by 2.7 times.

In the agricultural sector the cultivated area has been expanded by 37,000 jeongbo, and state capital investment has provided the construction of numerous irrigation systems and river dams, beginning with the construction of irrigation structures in the province of South Pyongan. As a consequence of this the area of irrigated fields has increased by over 90,000 jeongbo and more than 100,000 jeongbo of cultivated land have been protected from flooding.

Nevertheless, the lives of our people are still not completely freed from needs which were caused by the war. The production of grain, the primary food products, and manufactured consumer articles lags behind demand and there is a great shortage of housing. By virtue of this our Party has to exert a maximum of effort for the rapid stabilization of the people's lives through a further revival and development of the economy.

To do this we have to draw up a first five-year economic plan, based on the decisions of the 3rd congress of our Party, completely taking into account the experience obtained during our friendly visit throughout the popular democratic countries.

First of all it necessary to take into consideration the current economic situation of our country in order to correctly draw up the five-year economic plan.

The main task of the three-year economic plan, inasmuch as it set itself the goal of reviving all sectors of the economy to the prewar level, was chiefly the restoration of the enterprises which had previously existed.

In addition, as regards the financial aspect of the matter, in the three-year plan we relied to a considerable degree on the colossal economic aid of the Soviet Union, the People's Republic of China, and other countries of people's democracy.

However, during the period of the first five-year plan, which we ought to accomplish, it is necessary to reconstruct and expand existing enterprises, furnish them with new equipment, and build new factories and put them into operation. We need to overcome great difficulties to accomplish this important goal. We should solve the problem with resources, relying mainly on the domestic resources of our country. Therefore, when drafting the five-year plan we need to pay serious attention to consolidating the successes achieved in various sectors of the economy and to concentrate our efforts accordingly without dissipating them.

During the years of five-year plan it is necessary to conduct a careful engineering and economic accounting, strictly distinguish the priority of capital investments and, above all, to concentrate capital investments in sectors and facilities which could rapidly go into production, and to invest resources in the remaining sectors and facilities as much as possible insofar as the economic situation of the country allows, that is, it is necessary to temporary abandon complex projects requiring extraordinarily large capital investments and great expenses for construction and concentrate resources on the construction of facilities which do not take much time and are to begin production right away.

In the course of the five-year plan we should provide for extensive construction to improve the people's lives and simultaneously with them create a solid material basis of the economy of our country, relying on the successes achieved during the fulfillment of the three-year plan and the material aid of the Soviet Union and the other fraternal countries.

One more important issue during the drafting of the five-year plan is the maximum use of existing equipment in all sectors of the economy, an increase of labor productivity, and strict adherence to a policy of economy in order to mobilize all domestic resources.

We should fight the tendency which is to demand new equipment and not use existing equipment rationally; it is necessary to make maximum use of existing production capability.

When drafting the five-year economic plan we should take serious note of the fact that economic ties and cooperation between the socialist countries are strengthening. We need to develop industrial sectors on the basis of the international division of labor in the socialist camp in which the extremely favorable natural and economic conditions of our country can be used and decline those which are unsustainable and for which there is no great need. At the same time as this we should draft a plan to strengthen economic ties with these countries in terms of expanding the sources of the accumulation of foreign currency and use it more rationally.

Bearing the above in mind, we should correctly take into account the real forces (our own labor force, capital investments, the capital fund, technical capabilities, etc.) and the relative importance of the various work, and determine the speed of development and the scale of all the remaining sectors of the economy.

In the field of industry it is first of all necessary to make concentrated capital investments: in the metallurgical industry - in the metallurgical plant in the Hwanghae, and the [Kansen] and [Sondin] foundries; in the chemical industry - firstly, in enterprises producing mineral fertilizers, with the expectation of meeting the demand for fertilizer inside the country in the next year or two.

Then it is necessary to prepare the ground to develop the industry of organic chemistry.

When repairing and building electric power stations it is necessary to place main reliance on improving the existing equipment, and begin construction first of all with a hydroelectric station on the river [Tokongan].

Then the existing thermal electric power stations at all factories and mills ought to be brought in order and used to supply electric power.

In the sector of light industry it is necessary to restore the [Chendin] textile mill in a short time to produce our own artificial fiber, which is needed in the textile industry. It is necessary to complete the construction of the dyeing mill and silk weaving mill more quickly to supply the population with a large amount of colored fabric.

Then it is necessary to make preparations to produce flax fiber. In addition, it is necessary to increase the capital investment and capital construction in the coal industry in order to meet the population's growing demand for coal.

The main task which awaits [us] in the sector of agriculture is first of all to increase the harvest of agricultural crops per unit of land.

Agriculture is well developed in the Soviet Union and the countries of people's democracy. In Germany the villages, fields, water conservation structures, and roads are built according to a standard in exemplary fashion; agrotechnology is also considerably developed there. The majority of field work has been mechanized and the amount of mineral fertilizer spread on each jeongbo reaches 500-600 kg, the harvest per jeongbo considerably exceeds the harvest gathered in our country. In Germany they get 2.4 tons of wheat per jeongbo.

In Romania corn is cultivated in large quantities and, as a rule, over two tons of grain are harvested per jeongbo.

We should take every step in order to increase the harvest of grains per jeongbo by introducing best practices.

At the same time as an expansion of cultivated land for a high-yielding crop, rice, it is necessary to ensure a high proportion of farmland for corn, a high-yielding cereal, and expand the land for potatoes.

In parallel with this, in order to satisfy the rapidly-developing light industry with raw material it is necessary to develop the cultivation of tobacco, flax, cotton, and other industrial crops more widely, guided by the principle: the appropriate crop for the appropriate soil.

One of the main issues for increasing the harvest per unit of land is an increase of work in seed-growing and breeding, considered the main factors in the production and distribution of the best kinds of seeds.

Considering the climate and soil conditions we should systematically distribute seed orchards, and give technical and material aid to agricultural cooperatives in order that each cooperative provide itself with seed orchards beginning next year. Meanwhile, it is necessary to increase work at state seed-production farms and breeding stations in every possible way.

Then we should take all possible steps to rapidly increase the production of various kinds of fertilizers in the chemical industry in order to achieve such a level of production in two or three years that would provide the possibility of spreading over 200 kg of mineral fertilizer on each jeongbo.

In field work it is necessary to widely introduce improved agricultural machines and it is necessary to try for all the peasants to use agricultural machines for hauling, and highly-productive equipment, and to fight the use of old agricultural tools in work.

Then, one of the most important tasks in the countryside in the conditions of the cooperation of agriculture is taking steps to put the field boundaries in order which were ruined or irrationally placed when there was private farming, and also the large and small reservoirs.

In the area of the construction of irrigation systems and river dams it is necessary to devote even more attention to the construction of medium-sized and small structures which can be accomplished with less expenditure of materials and money than the construction of large irrigation facilities for river dams, which require enormous state capital investments.

To do this we should offer the peasants the necessary loans in money and materials, relying on the agricultural cooperatives; at the same time as an intensified expansion of the land watered by civil irrigation structures, broadly launch measures to put

medium-sized and small rivers in order, and to build dams with the efforts of the peasants themselves.

At the same time it is necessary to increase the implementation of measures to preserve the existing irrigation systems and river dams and manage them.

One more important task in the improvement of agriculture is the question of the study and proliferation of agrotechnology. Both agrotechnical science directed at an increase of the harvest and soil research are widespread and popularized in the European countries of people's democracy on the basis of a correct accounting for the climate and natural conditions, which differ in each region.

We ought to rapidly undertake the study of the experience of the leading countries and adopt it, and to increase work to identify and manage highly-productive crops through the tireless development of agrotechnical science in our country.

To successfully accomplish the aforementioned tasks we need to draw up long-range plans for longer periods and henceforth develop our agriculture farsightedly.

Then, with the goal of increasing the peasants' interest in production we should increase their real income and successively lighten their obligations to the state. First of all, simultaneously with a reduction of the payment for the use of irrigation structures, it is necessary to take steps directed at a reduction of the size of the tax in kind, repayment of the grain loan, etc. With respect to the poorest peasants, invalids of the patriotic war of liberation, the families of servicemen, patriots who have died, and single mothers, whose living conditions are still difficult [Translator's note: SIC - no verb; probably intended as part of the next sentence]. These privileges are to be extended to them, regardless of whether they are members of cooperatives or run private farms.

With respect to the purchase of crops it is necessary to improve the purchase methods, the purchasing system, and the work to set the purchase prices, in particular it is necessary to correctly set the purchase prices for industrial crops.

We should also seek the rapid development of the fishing industry to improve the population's standard of living.

Our country is surrounded by the sea on three sides and has rich fishing resources. It has all the information for the development of the fishing industry. Therefore we need to give the fishermen fishing boats and gear appropriate to the industry for a sharper improvement of this sector of the economy, in particular to pay attention to an improvement of the fishing industry on our west coast.

Along with the seasonal catch, the main task in the development of the fishing industry is the wide-scale development of coastal fishing without waiting for the fishing season, and the development of various medium-sized and small industries.

To do this the sectors of the state fishing industry ought to concern themselves about increasing the necessary workforce, provide fishing cooperatives, fishing field [polevodchesko-rybolovetskie] cooperatives, and professional fishermen with ships and tackle, at the same time using all possible measures to raise the fishermen's interest in catching fish.

At the same time as an increase of the catch we should considerably improve the quality of the processing of the fish and create conveniences in the population's supply with fish products by an expansion of refrigeration plants.

Then we need to pay attention to the stabilization of the lives of petty traders, craftsmen, mid-sized and small businessmen, and people of the free professions, and provide them with the conditions for their activity.

The policy of our Party with respect to private traders and mid-sized and small businessmen sets as its goal that they do not aspire to large illegal profits, for them, while holding to the principle of appropriate profit, pursue not just the stabilization of their personal lives, but to also bring benefit to the cause of building socialism, and to gradually involve them in the socialist sector of the economy. We should thereby stabilize the lives of the traders and mid-sized and small businessmen, create all the conditions for them for free trade and the operation of enterprises with the purpose of expanding the production of consumer goods and providing the population with a large quantity of goods.

In places where there are few stores of the state and cooperative commercial network it is necessary to organize the commission sale of state goods, using some private traders for this.

Therefore it is necessary to reexamine the norms of their taxation, reduce the taxes on private traders and industrialist-businessmen, and encourage them so that they produce various common household objects and consumer goods with their own resources, using local materials and the waste of state enterprises.

Then, strictly holding to the voluntary principle, it is necessary to enlist them in production cooperatives, and offer the production cooperatives long-term credits for goods for which a high income tax has been set, reduce the size of the tax, and ensure the state supply of some materials and raw materials so that they can calmly ensure production.

Further, we need to take urgent steps to offer work to those numerous people who live in the cities and do not have definite work. The network of production cooperatives and consumer service institutions needs to be expanded in the cities and to involve these people in them, exhibiting full attention to the matter of supporting their productive activity.

In addition, part of these people need to be sent to state arable and livestock farms, part to economically established agricultural cooperatives or to state fishing enterprises and fishing crews and to give them state and public aid so they can work in production.

We have to devote great attention to training technical personnel in order to develop industry and agriculture and build socialism later on.

As we have become convinced during this trip the fraternal European countries pay special attention to technical education and have a large number of technical workers. At the present time a considerable number of specialists in the Soviet Union and the countries of people's democracy are engaged in industry, agriculture, and other sectors of the economy. They told us that in Germany seven or eight agricultural technicians who have graduated agricultural technical institutes work in each agricultural cooperative. The technical level is also very high in Czechoslovakia and other countries.

With respect to the technical level our country is in an extremely backward position compared to these countries. Right now our industry is experiencing an acute shortage of specialists, and there are almost none in agricultural cooperatives. Therefore we need to comprehensively reexamine the system of training technical personnel, take long-range measures, and master and disseminate the advanced

science and technology of the Soviet Union and the fraternal countries.

First of all it is necessary to radically improve the operation of technical educational institutions at all levels and raise the quality of instruction.

Above all, it is necessary to pursue long-term work with respect to students studying abroad, probationers, and tourists, reconsider the disciplines and specialties of the students who are already studying in fraternal countries and war orphans, and take steps to redistribute them.

It would be good if we teach technology to the students who have graduated incomplete secondary or primary schools and have not entered higher-level schools, organizing a broad network of various technical training institutions. This would give great help in the training of technical personnel and the education of reliable labor reserves.

It is necessary to improve the work of state social support and social insurance work to increase the material and cultural level of the lives of the population. It is necessary to display concern for the support of single elderly people, to improve support to invalids of the patriotic war of liberation with appropriate work, and to increase measures to give state and nationwide aid to families of servicemen in every way.

At the same time it is necessary to take steps to increase part of the pensions and subsidies that are set low, and introduce a system of supply of some manufactured goods to people who have moved to social security in order to give them material aid.

It is necessary to increase the size of the subsidy after birth and the subsidy for funerals paid according to social security and social insurance, launch and increase the operation of rest homes and sanatoria operating according to social insurance.

It is necessary to direct main efforts at the construction of residential buildings in order to improve the housing conditions of the population. To do this it is necessary to increase capital investment in the construction of houses and switch the construction of residential buildings to industrial methods, using prefabricated construction. It is necessary to direct the main capital investments to Pyongyang, [Songnim], Hungnam, and other important industrial regions and build a large quantity of residential housing in villages and district centers.

The construction of residential housing needs to be accomplished not only by the state's efforts but to also enlist private citizens. It is necessary to give state aid to the population so that they build houses in the cities and villages with their own resources. To do this it is necessary to sell the population cement, lumber, nails and other construction materials, and carpentry instruments, and grant private citizens the monetary loans needed for the construction of housing.

The state should concern itself at the same time that residents use the rich natural resources and their own efforts to make adobe, brick, tile, and other construction materials.

Then we should increase the work of foreign trade and thereby facilitate a sharp improvement of the people's lives.

It is necessary to also develop trade with capitalist countries based on the firm ties between the countries of the camp of socialism, in particular, to expand trade relations with the countries of Southeast Asia and Japan. To do this it is necessary to



actively research sources of exports in the country, and organize a nationwide movement to produce a large quantity of various types of goods for export.

Comrades!

I have touched on those important issues which are associated with an increase of the standard of the material and cultural lives of the population and should be taken into consideration when drafting the first five-year economic plan with all seriousness.

The successful solution of these important tasks will promote a sharp rise of the entire economy, multiply our material, food, and financial reserves, and strengthen the economic might of our country even more.

Our Party, for which a constant improvement of the lives of the people is the highest law of [its] activity, will henceforth systematically reduce the prices for goods and increase the wages of the workers and thereby raise the material and cultural standard of the population even higher.

We should use the different equipment in all sectors of the economy somewhat better, raise labor productivity, reduce the prime cost of production and, together with the active mobilization and use of all the reserves of the economy which have not been identified, launch a struggle against all possible occurrences of squandering, observe a strict regime of economy, and thereby increase our socialist accumulations.

Only in such a way will we be able to create material and financial reserves and, based on them, take new vigorous steps directed at the improvement of the material and cultural lives of the people.

III.

Comrades!

During our friendly visit to the Soviet Union and the countries of people's democracy our Government delegation also had an opportunity to become directly familiar with the achievements of the fraternal Parties in the area of Party work.

At the same time as this the Government delegation exchanged experiences with the leaders of these countries on issues touching on Party policy and Party life.

As is well-known, the 20th congress of the Communist Party of the Soviet Union was a crucial event not only in the life of the Communist Party of the Soviet Union and the Soviet people, but also served as a new factor for the further improvement and development of the international and worker's movement. The 20th CPSU congress is exerting an enormous influence on the entire course of contemporary international life.

Having given a deep Marxist-Leninist analysis and drawn conclusions on a number of questions of principle which were raised in contemporary international developments, the 20th congress of the Communist Party of the Soviet Union marked a new stage in the creative development of revolutionary Marxist-Leninist theory and showed once more the invincible vital force of the ideas of Marxist-Leninism.

The 20th CPSU congress again explained the Leninist principle of the peaceful coexistence of countries with different sociopolitical systems and scientifically substantiated the real possibilities of averting new wars in the modern era, and also

various forms of the transition to socialism. The 20th CPSU congress thereby opened new prospects before the world Communist and worker's movement and inspired and armed the progressive forces of the world who favor a peaceful settlement of international problems even further.

The Communist Party of the Soviet Union, boldly criticizing and correcting the mistakes and shortcomings manifested in connection with the cult of personality, embarked upon the path of a comprehensive restoration of the Leninist norms of Party life.

The measures of the Central Committee of the Communist Party of the Soviet Union directed at overcoming the cult of personality and its consequences arouse the inexhaustible creative initiative and political and labor enthusiasm of Party members and the popular masses, and they strengthen the Soviet socialist system even more and accelerate its forward movement.

Now the Soviet people, having firmly rallied around the Communist Party of the Soviet Union as never before, are putting the decisions of the 20th Party congress into effect and actively pursuing the grandiose building of Communism.

The collective leadership of the Party is also being strengthened in the fraternal countries of people's democracy as a result of the improvement and increase of Party work based on the decisions of the 20th congress of the Communist Party of the Soviet Union, and democracy in Party and government life is increasingly expanding and strengthening.

Thus, the creative initiative and activity of the Party masses is increasing; the popular masses are displaying high political enthusiasm in the building of socialism and show examples of constructive work.

All this could not have failed to appear a great blow to the enemies of peace and socialism. Therefore our enemies are trying to keep silent about the main issues discussed at the 20th congress of the Communist Party of the Soviet Union, and those outstanding successes which are being achieved in their implementation. They are attacking and slandering the socialist system, using the issue of the cult of personality of Stalin in order to draw the attention of world public opinion away.

Through such a path they have been counting on undermining the authority of the Soviet Union, the powerful citadel of peace in the entire world, and the enormous trust of progressive mankind of the entire world in the Communist Party of the Soviet Union, in the Soviet people, to sow hostility and strife between the Soviet Union and the peoples of the camp of socialism, and splits and disorganizes the camp of socialism and the ranks of the international worker's movement.

In launching an anti-Soviet and anti-socialist campaign enemies are desperately trying to use some unhealthy phenomena in the countries of the camp of socialism for their vile purposes.

On 30 June of this year the CC of the Communist Party of the Soviet Union adopted a historic Decree "Overcoming the Cult of Personality and Its Consequences". In this Decree the CC of the Communist Party of the Soviet Union, summing up the results of the enormous successes achieved after the 20th Party congress in international and domestic life, gave a deeply substantiated Marxist-Leninist explanation of a number of pressing theoretical and political issues of modern times, in particular the subjective and objective causes and conditions which gave rise to the cult of personality, and gave a decisive rebuttal to all sorts of provocative schemes and intrigues of bourgeois reactionary circles around the issue of the cult of personality.

In no event did the cult of personality occur from the very nature of the socialist system and is not an expression of its weak sides, as enemies love to assert. On the contrary, the fact that in spite of the mistakes and shortcomings which arose because of the cult of personality, the Soviet Union has withstood innumerable difficulties and serious tests in the course of the building of socialism and during the years of the Great Patriotic War, and today is winning victories of worldwide importance in the great building of Communism and is showing in historic facts the strength and invincible vital strength of the Soviet socialist system.

In spite of the expectations of enemies, today the international prestige of the Soviet Union and its influence on the peoples of the entire world has not only not weakened but, on the contrary, has grown even further, and the bonds of friendship and solidarity between the peoples of the Soviet Union and the camp of socialism are becoming stronger and firmer.

No schemes and intrigues of the imperialists are able to undermine these unbreakable bonds of friendship and the alliance based on the great ideas of Marxism-Leninism, to slow the strengthening and development of the powerful socialist system headed by the Soviet Union, or to bar the path to its victorious forward movement.

In its recent Decree the Communist Party of the Soviet Union and its CC consistently defend the principled nature and purity of Marxism-Leninism, and again express their whole-hearted devotion to the ideals of Marxism-Leninism.

Our Korean Worker's Party, fully supporting the Decree of the CC of the Communist Party of the Soviet Union, "Overcoming the Cult of Personality and Its Consequences", welcomes the outstanding successes of the Communist Party of the Soviet Union which it has achieved in the principled struggle to overcome the consequences of the cult of personality with all its heart.

The decisions of the 20th congress of the Communist Party of the Soviet Union and the measures of the CPSU CC directed at overcoming the consequences of the cult of personality serves as a great lesson and example for the Marxist-Leninist Parties of all the countries of the world.

The cult of personality, which led to ignoring the role of the Party and the popular masses, the creator of history, to a slowing of the collective leadership, the highest principle of governance of a Marxist-Leninist Party, and to a weakening of the creative initiative of the masses, not only does not have anything in common with a Marxist-Leninist world view, but is completely contrary to it.

Only a vigorous rooting out of the cult of personality provides an opportunity to display the maximum collective wisdom in the Party's leadership of the revolutionary struggle, raise the activity and creative initiative of the Party members and the working masses to a high degree, strengthen the combat forces of the Party, and strengthen the combat forces of the Party and ensure the revolutionary goals are successfully made a reality.

Comrades!

As was already pointed out to us at the March plenum, the cult of personality also occurred in our country to some degree.

This mainly found its expression in an excessive praise of the role and merits of individuals in the field of our Party ideological work.

As a result of this, formalist exclamations "manse" [Translator's note: "long live"] and the sending of foolish messages occurred. As regards instruction and a description of the subject, "The Struggle of the Korean Worker's Party for the Reunification and Independence of the Motherland and Democratic Building of the Country", excessive glorification about the role of personality was permitted because of a mechanical attitude toward the method of describing the Short Course of the History of the Communist Party of the Soviet Union.

However this could not have exerted a negative influence on the collective leadership, to which the Party CC consistently adhered as the highest principle of Party governance, and also the line and policy of our Party.

As became known, in recent years the Party CC paid great attention to the correction of phenomena connected with the cult of personality.

At the March plenum of this year the Party CC, having heard the report of the delegation of our Party to the 20th congress of the Communist Party of the Soviet Union, completely approved and supported the decisions of the 20th CPSU congress and at the same time, having noted the phenomena associated with the cult of personality in our country, took serious steps to immediately and successively eliminate them. For example, in the area of ideological work we subjected the works and textbooks on history to a new edition, removed senseless glorification and the exclamation "manse", and at the present time are waging a persistent struggle to eliminate doctrinarism and formalism.

At the same time we pursued educational work with respect to the comrades who, unscrupulously following and listening to the bands of Pak Heonyeong and Ri [Syn Yeb], were used in its factionalist activity or fell under its influence, in order that they correct their mistakes and their faulty views through serious criticism and self-criticism.

These measures led to the further ideological and organizational strengthening of our party, and to an even greater strengthening of its combat forces.

However, the Party should not be satisfied with this. Learning a lesson from the bitter experience of the Communist Party of the Soviet Union associated with the cult of personality of Stalin we should henceforth persistently pursue educational work among Party members and the popular masses, seeking a complete eradication of the cult of personality in our country.

In view of the fact that our Party is young and that many Party officials still have unsatisfactory experience in Party work, and that their revolutionary seasoning is still insufficient, we still have many shortcomings.

The serious and difficult task of the revolution with which we are faced demands that we work even more and better.

We should henceforth exert enormous efforts in order to successively accomplish the important tasks in the area of Party building assigned by the 3rd Party congress, and stubbornly uphold Leninist principles in Party leadership.

It is important that the principle of collective leadership penetrates still deeper, beginning with the CC right down to the primary Party organizations, so that the Party masses can even more actively participate in the management of the Party and state with their opinions and constructive suggestions.

Therefore at the present time in the matter of the further strengthening of collective leadership of the Party and a still greater increase of the leading role of the Party it is necessary to further develop intra-Party democracy as a first-priority task and continue to wage a consistent struggle against bureaucratism. As the great Lenin pointed out, the authority of the Party is contained in the trust and love of the masses for it.

We should well realize that if we ignore the masses and do not listen their impartial voice, then we will thereby only insult our Party and depreciate its authority.

We think that ignoring and derogating the constructive creative suggestions and undertakings of the Party masses in the interests of the Party and revolution not only leads to trampling on intra-Party democracy, but also is a criminal act foreign to the essence of our Party activity and should be decisively eradicated.

We should tirelessly strive to get through to the masses, to live with the very thought with them, to listen to their voices, and to be their close adviser, faithful disciple, and reliable guide.

As everyone knows, the joint meeting of officials of Party organizations and government bodies in February 1952, which condemned the bureaucratic style of work among some Party officials and officials of government bodies during the war, and also the April Party CC plenum in 1955 vigorously condemned the bureaucratic style of work, developed intra-Party democracy even further, and served as a decisive factor in strengthening the collective leadership of the Party.

However, as a consequence of the fact that Party organizations at all levels have insufficiently explained and introduced these CC measures of the Party CC among Party officials and Party members, due to the fact that they have not studied and not looked into them in close connection with their own Party life and style of work, in many cases the task of improving the methods of work of our Party has been carried out formally.

Party officials should deal with the masses candidly, loving them, and educating them daily, seek their complete trust in the Party so that they follow it; they should tirelessly improve the style of leadership work so that neither in their work nor in their lives do the masses experience the slightest fear and worry.

Besides the fact that Party organizations at all levels should not engage in just issuing unprincipled reprimands to comrades to make a particular mistake, but should offer them an opportunity to realize their mistakes and correct them, they should help them so that they could overcome these mistakes faster; they are obligated to constantly pursue educational work so that there are no cases when a Party member cannot cope with the work which he could handle well because of a fear of making a mistake.

One of the important tasks with which we are faced in the matter of strengthening the leading role of the Party is a still greater increase of the function of Party committees at all levels and an even fuller support of the creative activity of government bodies, scientific and cultural institutions, public organizations, and local institutions.

Subordinate Party organizations should put an end to the tendency which consists of awaiting decisions and instructions from above or mechanically adopting decisions and orders from above. They should constantly educate officials in such a spirit thanks to which they are able to organize and do their work creatively, in accordance with the measures and instructions of higher Party bodies, taking the specific

situation into consideration.

At the same time we should still more thoroughly study and reconsider the matter of the improvement of the leadership of local bodies, and give them more rights in order that they can display their independent initiative in full measure.

We also consider it necessary to seriously study and check the organization structure of our state institutions in such a direction that the state organizations can increase their functions yet more in order that headquarters organizations are closer to the primary ones and so they can solve problems which arise quickly and in a timely manner.

In the popular democratic countries it made a deep impression on us that enormous attention is devoted there to the best traditions of the national culture and the preservation of national originality in all areas without exception.

In our country in the period before liberation, during the long colonial domination of the Japanese imperialists in Korea they strived in every way to stifle the traditions of our national culture and all specific national features. After liberation we pursued work quite unsatisfactorily to root out these ruinous consequences.

Therefore one of the most important tasks at this stage is to preserve the heritage of the best traditions of the national culture, creatively apply Marxism-Leninism to the specific reality of our country, and thereby strengthen our ideological work.

The question of the creative mastery and creative development of Marxism-Leninism is quite important in this connection.

The development of the revolution in our country and the practical activity of our Party raise a mass of questions and they require that they be explained to the Party masses theoretically.

The Party has always stressed that the unity and solidarity of the Party ranks is a required condition for the successful conclusion of our revolution and in past years it achieved great successes in this area.

However, the current international and domestic situation shows that we should not content ourselves with what has been achieved but should as before devote the main attention to the matter of strengthening the unity and solidarity of the Party.

As the camp of socialism strengthens and develops further and the prestige of the Communist and worker's Parties rises in various countries and the international cohesion and solidarity between them strengthens, the enemies of Communism are trying in every way to cause dissension between the Marxist-Leninist Parties and disorganize them from within.

We cannot forget for a minute that our enemies right next to us, striving to disrupt our Party, are not only sending all sorts of saboteurs to us but are trying in every way to find our Achilles heel in order to use it for their cunning designs.

In particular, the question of the cohesion and solidarity of the Party ranks remains as before the most important question in the intra-Party life of our Party, especially since our Party is still a young Party and still has vestiges of factionalism in it.

These are very important issues raised by the Korean revolution and our

Marxist-Leninists should solve [them] creatively.

Workers of the ideological front should put an end to dogmatism and formal approaches to the matter, a characteristic feature of which is in the mechanical imitation of the foreign, and display greater boldness and initiative in the study and development of Marxist-Leninist theory in connection with the reality of our country.

Workers of science, literature, and the arts should exhibit greater activity and creative initiative and creative activity in their research.

But our scientific workers need to express their views and results more boldly in the area of their research activity and promote the development of scientific theory through free open discussion and polemics.

Our writers and workers of the arts should create more works which correctly and deeply reflect all the aspects of the lives of our people in the most diverse form, and literary critics are obligated to launch well thought-out and substantiated criticism in a careful analysis which could give practical assistance to writers and workers of the arts in their creative activity.

We should always remember the bitter lesson when factionalism caused us enormous damage in the revolutionary movement in our country before liberation and in the revolutionary movement in South Korea after liberation.

Striving to even more stoutly uphold the unity and solidarity of the Party we should as before wage a struggle for the elimination of the vestiges of factionalist ideology which still exists in our Party and maintain high political vigilance with respect to all and every phenomena which might cause even the slightest harm to the unity of our Party.

As stated above, in the future we should strengthen the collective leadership, develop intra-Party democracy in every way, and strengthen intra-Party criticism, especially criticism from below.

As is evident from the experience of other Parties, in a Marxist-Leninist Party actions are impermissible which allegedly are to serve to develop democracy and strengthen criticism, but in essence are directed only at weakening Party discipline and Party unity.

Concerning intra-Party democracy, in the charter of our Party it is said, "The subordination of a Party member [is] to the Party organization, the minority to the majority, of lower bodies to higher bodies of the Party and of all Party organizations to the Central Committee of the Party". For a Marxist-Leninist Party intra-Party democracy is democracy with the presence of centralism, which ensures the unity of will and action of all Party members, and centralism can be correctly maintained only on the basis of a democracy which supports the creative initiative of the Party masses.

While upholding iron discipline inside the Party we should vigorously fight the vestiges of any hostile ideology and its manifestations, and at the same time as this try to create in Party life such an atmosphere in which there is mutual trust, solidarity, and mutual support among comrades. Party unity is first of all ensured by the high ideological commitment of the Party masses.

Therefore the Party should arm its members with Marxism-Leninism and the experience of the revolutionary movement in our country and increase work to

educate them in the spirit of selfless devotion and selfless service to the Party, and an ardent love for the motherland, in the spirit of proletarian internationalism.

In conditions when we are directly confronted by the aggressive forces of imperialism, which seized the southern part of our motherland, we should always maintain high political vigilance, performing majestic and difficult tasks in the cause of the peaceful reunification of the motherland and the building of socialism in the northern part of the republic, and thereby firmly defend the unity of our Party, and strengthen it still further into a united cohesive combat detachment which can successfully perform its leading and directing role in any difficult situation.

The translation was received from the Korean friends, and checked with the original by Rozanov and Suvorov.

[50s pages of the original Korean text follow]